

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 11 maggio 1999, n. 265.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione dell'innesto a piani sfalsati per le s.r. n. 23 e 24 di Valsavarenche e della valle di Rhêmes con la s.s. n. 26 della Valle d'Aosta in Comune di VILLENEUVE.

pag. 2057

Arrêté n° 269 du 12 mai 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de VALTOURNENCHE, M. Antonio LAZZONI

page 2058

Arrêté n° 270 du 12 mai 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SARRE, Ivana BELLU.

page 2058

Decreto 12 maggio 1999, n. 271.

Espropriazione di terreni per la sistemazione di via Colomba, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.

pag. 2058

Decreto 13 maggio 1999, n. 273.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi pubblici nelle località La Pera e Grassey, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.

pag. 2060

Decreto 13 maggio 1999, n. 274.

Proroga delle autorizzazioni rilasciate a strutture già autorizzate ed in esercizio alla data di entrata in vigore del D.P.R. 14.01.1997 a seguito dell'approvazione di indirizzi e procedure per l'accertamento e la verifica dei requisiti minimi di cui al D.P.R.

pag. 2062

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 265 du 11 mai 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation du croisement des routes régionales n° 23 et n° 24 de Valsavarenche et de la vallée de Rhêmes avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de VILLENEUVE.

page 2057

Decreto 12 maggio 1999, n. 269.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VALTOURNENCHE, Antonio LAZZONI.

page 2058

Decreto 12 maggio 1999, n. 270.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SARRE, Ivana BELLU.

pag. 2058

Arrêté n° 271 du 12 mai 1999,

portant expropriation de terrains pour le réaménagement de rue Colomba, dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire.

page 2058

Arrêté n° 273 du 13 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement aux lieux-dits La Pera et Grassey dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire.

page 2060

Arrêté n° 274 du 13 mai 1999,

portant reconduction des autorisations délivrées à des structures précédemment autorisées et ouvertes à la date d'entrée en vigueur du DPR du 14 janvier 1997, faisant suite à l'approbation d'orientations et de procédures visant la constatation et la vérification des conditions minimales visées au DPR.

page 2062

Decreto 13 maggio 1999, n. 275.

Modificazione della Commissione tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla Legge Regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla Legge Regionale 27 agosto 1994, n. 63. pag. 2062

Decreto 14 maggio 1999, n. 276.

Ricostituzione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale dello I.A.C.P. della Valle d'Aosta, per il quinquennio 1999/2004. pag. 2064

Decreto 14 maggio 1999, n. 277.

Autorizzazione all'U.S.L. della Valle d'Aosta all'impiego ed alla detenzione di sorgenti radioattive da utilizzare presso l'Unità Operativa di Medicina Nucleare - Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 300 del 24 marzo 1986. pag. 2065

Decreto 17 maggio 1999, n. 279.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione di una pista di servizio alla vasca dell'acquedotto comunale in località Croux nel Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità e contributo. pag. 2066

Determinazione 17 maggio 1999, prot. n. 1658/5/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, sig. Franco VALLET, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3 e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada). pag. 2068

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 10 maggio 1999, n. 64.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 2070

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 aprile 1999, n. 1310.

Comune de BRISOGNE. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 8 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 24 febbraio 1997. pag. 2070

Arrêté n° 275 du 13 mai 1999,

portant modification de la commission technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994. page 2062

Arrêté n° 276 du 14 mai 1999,

portant nouvelle composition du conseil d'administration et du conseil de surveillance de l'IACP de la Vallée d'Aoste, au titre de la période 1999/2004. page 2064

Arrêté n° 277 du 14 mai 1999,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 300 du 24 mars 1986 autorisant l'USL de la Vallée d'Aoste à utiliser et à détenir des sources radioactives destinées à l'unité opérationnelle de médecine nucléaire. page 2065

Arrêté n° 279 du 17 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une piste desservant le bassin du réseau communal d'adduction d'eau au lieu-dit Croux, dans la commune d'ALLEIN. Détermination de l'indemnité et de la subvention régionale complémentaire. page 2066

Décision du 17 mai 1999, réf. n° 1658/5/SGT.

Délégation à l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Franco VALLET, à l'effet de signer les actes visés au 3° alinéa de l'art. 5 et au 4° alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route). page 2068

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 64 du 10 mai 1999,

portant radiation du registre du commerce. page 2070

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1310 du 26 avril 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 8 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISOGNE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 24 février 1997. page 2070

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1472.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.
pag. 2079

Délibération n° 1474 du 10 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999 et modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.
page 2084

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1475.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.
pag. 2085

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1520.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2544 del Codice Civile, senza nomina di commissario liquidatore, di cinque società cooperative.
pag. 2087

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1547.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria, valevole per il periodo dall'01.07.1999 al 30.06.2000, di cui agli artt. 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con DPR 21.10.96, n. 613.
pag. 2088

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge regionale 20 giugno 1996, n. 12).

Avviso di aggiornamento periodico. pag. 2089

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 4 maggio 1999, n. 12.

Adozione di variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. vigente. pag. 2090

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 6 maggio 1999, n. 34.

Progetto preliminare per realizzazione parcheggio e allargamento strada in loc. Thuvex - Variante non

Délibération n° 1472 du 10 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 2079

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1474.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2. pag. 2084

Délibération n° 1475 du 10 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région. page 2085

Délibération n° 1520 du 10 mai 1999,

portant dissolution, sans nomination de commissaires liquidateurs, de cinq sociétés coopératives, aux termes de l'article 2544 du Code civil. page 2087

Délibération n° 1547 du 10 mai 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude régionale provisoire, valable pour la période allant du 1^{er} juillet 1999 au 30 juin 2000, au sens des articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996. page 2088

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Registre régional de présélection des entreprises (art. 23 de la loi régionale n. 12 du 20 juin 1996)

Avis de mise à jour. page 2089

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHÂTILLON. Délibération du Conseil communal n° 12 du 4 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur. page 2090

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 34 du 6 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet pour la réalisation d'un

sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3 L.R. 06.04.1998, n. 11.

pag. 2091

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Richiesta Sigg. FRASSON – MASIERO. Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona D2.

pag. 2092

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione.

Bando di concorso pubblico, per titoli, per la nomina a posti di bidello e accudiente (con rapporto di lavoro a tempo pieno e a tempo parziale) - 3^a qualifica funzionale - appartenenti all'organico delle istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione del ruolo unico regionale per gli anni scolastici 1999/2000 e 2000/2001.

pag. 2093

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione.

Bando concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a 12 posti di Istruttore amministrativo (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 2108

Comune di AYAS.

Esito del concorso pubblico del 07.05.1999 per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 tecnico comunale - Istruttore Tecnico di VI q.f.

pag. 2124

Comune di FÉNIS.

Graduatoria finale.

pag. 2125

Comune di MONTJOVET.

Graduatoria finale.

pag. 2125

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per la copertura di un posto di aiuto-bibliotecario VI^a Q.F. a tempo determinato – part-time 18 ore settimanali – in sostituzione di dipendente in maternità.

pag. 2125

Comune di SAINT-PIERRE.

Bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo parziale (18 ore settimanali) e indeterminato di un

parc de stationnement et l'élargissement d'une route au hameau de Thuvex, au sens du 3^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 2091

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Requête de M. FRASSON – MASIERO. Adoption d'une variante non substantielle du PRGC relative à la zone D2.

page 2092

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation.

Avis de concours externe, sur titres, pour le recrutement d'agents et d'auxiliaires de service (contrat de travail à plein temps et à temps partiel) – 3^e grade – dans le cadre de l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs de la Région appartenant au cadre unique régional, au titre des années scolaires 1999/2000 et 2000/2001.

page 2093

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de douze instructeurs administratifs (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 2108

Commune d'AYAS.

Résultat du concours externe, sur titres et épreuves, qui a eu lieu le 7 mai 1999, en vue du recrutement d'un technicien communal - Instructeur technique - VI^e grade.

page 2124

Commune de FÉNIS.

Liste d'aptitude.

page 2125

Commune de MONTJOVET.

Liste d'aptitude.

page 2125

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un aide de bibliothèque contrat à durée déterminée temps partiel 18 heures hebdomadaires – VI^e grade – pour le remplacement de l'employée en congé de maternité.

page 2125

Commune de SAINT-PIERRE.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, à temps partiel (18 heures hebdomadaires), sous

istruttore direttivo – VII^a qualifica funzionale, responsabile area socio-assistenziale.

pag. 2128

Comunità Montana Grand-Paradis.

Publicazione esito concorso. pag. 2138

Comunità Montana Grand-Paradis.

Publicazione esito concorso. pag. 2139

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo, di n. 1 Funzionario Settore Tecnico - 8 q.f. - a 36 ore settimanali.

pag. 2140

ANNUNZI LEGALI

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile – Direzione Protezione civile.

Avviso di contratto stipulato. pag. 2143

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali.

Bando di gara a pubblico incanto. pag. 2143

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto. pag. 2147

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

Bando di gara a pubblico incanto. pag. 2147

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di BIONAZ – Frazione Dzovennoz, n. 1 (AO) – Tel. 0165/730966.

Avviso di procedura aperta – Asta pubblica. pag. 2150

Comune di PERLOZ – Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa.

Avviso di asta pubblica. pag. 2151

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di VALPELLINE – c/o Municipio – Località Prailles, n. 7 – 11010 VALPELLINE (AO) – Tel. 0165/73227.

Avviso di procedura aperta. pag. 2151

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di VERRÈS – c/o Municipio – Via Caduti Libertà, n. 22 – 11029 VERRÈS (AO) – Tel. 0125/929324.

Avviso di procedura aperta. pag. 2152

contrat à durée indéterminée, d'un instructeur de direction – VII^e grade – responsable de l'aire de l'aide sociale.

page 2128

Communauté de montagne Grand-Paradis.

Publication du résultat d'un concours. page 2138

Communauté de montagne Grand-Paradis.

Publication du résultat d'un concours. page 2139

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait du concours public, sur titres et sur épreuves, pour le recrutement d'un Fonctionnaire titulaire - Sec-teur Technique – 8^{ème} grade – pour 36 heures hebdoma-daires.

page 2140

ANNONCES LÉGALES

Département des collectivités locales, des fonctions pré-fectorales et de la protection civile – Direction de la pro-tection civile.

Avis de passation de contrat. page 2143

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturel-les.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 2143

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'appel d'offres ouvert. page 2147

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 2147

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de BIONAZ – Frazione Dzovennoz, n° 1 – 11010 Bionaz (AO).

Appel d'offres ouvert. page 2150

Commune de PERLOZ – Bureau Conventionné des Tra-vaux Publics auprès de la Communauté de Montagne Mont-Rose.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 2151

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de VALPELLINE – Hameau Prailles, n° 7 – 11010 VAL-PELLINE (AO) – tél. 0165/73227.

Appel d'offres ouvert. page 2151

Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de VERRÈS – Rue Caduti Libertà, n° 22 – 11029 VERRÈS (AO) – tél. 0125/929324.

Appel d'offres. page 2152

Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero della Dora Baltea.

Avviso di gara per pubblico incanto. pag. 2153

Grand-Saint-Bernard S.p.A. – Sede: Saint-Rhémy-en-Bosses, presso Municipio, Frazione Saint-Léonard n. 10 – Capitale sociale versato L. 2.195.000.000 – Registro delle Imprese di AOSTA: n. 3347.

Avviso per l'esercizio del diritto di opzione. pag. 2156

Struttura Valle d'Aosta S.r.l.

Rettifica di avviso di asta pubblica – Bando di gara mediante procedura aperta, pubblicato sul B.U.R. n. 21 del 11 maggio 1999. pag. 2156

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 14 maggio 1999, n. 277.

Autorizzazione all'U.S.L. della Valle d'Aosta all'impiego ed alla detenzione di sorgenti radioattive da utilizzare presso l'Unità Operativa di Medicina Nucleare – Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 300 del 24 marzo 1986. pag. 2065

AMMINISTRAZIONE REGIONALE

Determinazione 17 maggio 1999, prot. n. 1658/5/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, sig. Franco VALLET, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3 e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada). pag. 2068

ARTIGIANATO

Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge regionale 20 giugno 1996, n. 12).

Avviso di aggiornamento periodico. pag. 2089

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Decreto 13 maggio 1999, n. 274.

Proroga delle autorizzazioni rilasciate a strutture già autorizzate ed in esercizio alla data di entrata in vigore del D.P.R. 14.01.1997 a seguito dell'approvazione di indirizzi e procedure per l'accertamento e la verifica dei requisiti minimi di cui al D.P.R. pag. 2062

Consortium des communes de la Vallée d'Aoste – Bassin de la Doire Baltée.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 2153

Grand-Saint-Bernard SpA – Siège social : SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, auprès de la maison communale, 10, hameau de Saint-Léonard – Capital social : 2 195 000 000 L. – Registre des entreprises d'AOSTE : n° 3347.

Avis afférent à l'exercice du droit d'option. page 2156

Vallée d'Aoste structure Sarl.

Rectification de l'avis d'appel d'offres ouvert publié au Bulletin officiel de la Région n° 21 du 11 mai 1999. page 2156

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 277 du 14 mai 1999,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 300 du 24 mars 1986 autorisant l'USL de la Vallée d'Aoste à utiliser et à détenir des sources radioactives destinées à l'unité opérationnelle de médecine nucléaire. page 2065

ADMINISTRATION RÉGIONALE

Décision du 17 mai 1999, réf. n° 1658/5/SGT.

Délégation à l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Franco VALLET, à l'effet de signer les actes visés au 3° alinéa de l'art. 5 et au 4° alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route). page 2068

ARTISANAT

Registre régional de présélection des entreprises (art. 23 de la loi régionale n. 12 du 20 juin 1996)

Avis de mise à jour. page 2089

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Arrêté n° 274 du 13 mai 1999,

portant reconduction des autorisations délivrées à des structures précédemment autorisées et ouvertes à la date d'entrée en vigueur du DPR du 14 janvier 1997, faisant suite à l'approbation d'orientations et de procédures visant la constatation et la vérification des conditions minimales visées au DPR. page 2062

Decreto 13 maggio 1999, n. 275.

Modificazione della Commissione tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla Legge Regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla Legge Regionale 27 agosto 1994, n. 63. pag. 2062

BILANCIO

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1472.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 2079

Délibération n° 1474 du 10 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999 et modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999. page 2084

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1475.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 2085

CASA

Decreto 14 maggio 1999, n. 276.

Ricostituzione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale dello I.A.C.P. della Valle d'Aosta, per il quinquennio 1999/2004. pag. 2064

COMMERCIO

Decreto 10 maggio 1999, n. 64.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 2070

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 13 maggio 1999, n. 275.

Modificazione della Commissione tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla Legge Regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla Legge Regionale 27 agosto 1994, n. 63. pag. 2062

Decreto 14 maggio 1999, n. 276.

Ricostituzione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale dello I.A.C.P. della Valle d'Aosta, per il quinquennio 1999/2004. pag. 2064

Arrêté n° 275 du 13 mai 1999,

portant modification de la commission technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994. page 2062

BUDGET

Délibération n° 1472 du 10 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 2079

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1474.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2. pag. 2084

Délibération n° 1475 du 10 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région. page 2085

LOGEMENT

Arrêté n° 276 du 14 mai 1999,

portant nouvelle composition du conseil d'administration et du conseil de surveillance de l'IACP de la Vallée d'Aoste, au titre de la période 1999/2004. page 2064

COMMERCE

Arrêté n° 64 du 10 mai 1999,

portant radiation du registre du commerce. page 2070

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 275 du 13 mai 1999,

portant modification de la commission technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994. page 2062

Arrêté n° 276 du 14 mai 1999,

portant nouvelle composition du conseil d'administration et du conseil de surveillance de l'IACP de la Vallée d'Aoste, au titre de la période 1999/2004. page 2064

COOPERAZIONE

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1520.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2544 del Codice Civile, senza nomina di commissario liquidatore, di cinque società cooperative. pag. 2087

EDILIZIA

Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge regionale 20 giugno 1996, n. 12).

Avviso di aggiornamento periodico. pag. 2089

ENTI LOCALI

Deliberazione 26 aprile 1999, n. 1310.

Comune di BRISSOGNE. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 8 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 24 febbraio 1997. pag. 2070

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 4 maggio 1999, n. 12.

Adozione di variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. vigente. pag. 2090

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 6 maggio 1999, n. 34.

Progetto preliminare per realizzazione parcheggio e allargamento strada in loc. Thuvex – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3 L.R. 06.04.1998, n. 11. pag. 2091

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Richiesta Sigg. FRASSON – MASIERO. Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona D2. pag. 2092

ESPROPRIAZIONI

Decreto 11 maggio 1999, n. 265.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione dell'innesto a piani sfalsati per le s.r. n. 23 e 24 di Valsavarenche e della valle di Rhêmes con la s.s. n. 26 della Valle d'Aosta in Comune di VILLENEUVE. pag. 2057

Decreto 12 maggio 1999, n. 271.

Espropriazione di terreni per la sistemazione di via Colomba, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità. pag. 2058

COOPÉRATION

Délibération n° 1520 du 10 mai 1999,

portant dissolution, sans nomination de commissaires liquidateurs, de cinq sociétés coopératives, aux termes de l'article 2544 du Code civil. page 2087

BÂTIMENT

Registre régional de présélection des entreprises (art. 23 de la loi régionale n. 12 du 20 juin 1996)

Avis de mise à jour. page 2089

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1310 du 26 avril 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 8 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISSOGNE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 24 février 1997. page 2070

Commune de CHÂTILLON. Délibération du Conseil communal n° 12 du 4 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur. page 2090

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 34 du 6 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet pour la réalisation d'un parc de stationnement et l'élargissement d'une route au hameau de Thuvex, au sens du 3^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 2091

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Requête de M. FRASSON – MASIERO. Adoption d'une variante non substantielle du PRGC relative à la zone D2. page 2091

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 265 du 11 mai 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation du croisement des routes régionales n° 23 et n° 24 de Valsavarenche et de la vallée de Rhêmes avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de VILLENEUVE. page 2057

Arrêté n° 271 du 12 mai 1999,

portant expropriation de terrains pour le réaménagement de rue Colomba, dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire. page 2058

Decreto 13 maggio 1999, n. 273.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi pubblici nelle località La Pera e Grasley, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.

pag. 2060

Decreto 17 maggio 1999, n. 279.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione di una pista di servizio alla vasca dell'acquedotto comunale in località Croux nel Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2066

FINANZE

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1472.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2079

Délibération n° 1474 du 10 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999 et modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2084

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1475.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 2085

IGIENE E SANITA PUBBLICA

Decreto 14 maggio 1999, n. 277.

Autorizzazione all'U.S.L. della Valle d'Aosta all'impiego ed alla detenzione di sorgenti radioattive da utilizzare presso l'Unità Operativa di Medicina Nucleare - Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 300 del 24 marzo 1986.

pag. 2065

OPERE PUBBLICHE

Decreto 13 maggio 1999, n. 273.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi pubblici nelle località La Pera e Grasley, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.

pag. 2060

Decreto 17 maggio 1999, n. 279.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione di

Arrêté n° 273 du 13 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement aux lieux-dits La Pera et Grasley dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire.

page 2060

Arrêté n° 279 du 17 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une piste desservant le bassin du réseau communal d'adduction d'eau au lieu-dit Croux, dans la commune d'ALLEIN. Détermination de l'indemnité et de la subvention régionale complémentaire.

page 2066

FINANCES

Délibération n° 1472 du 10 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2079

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1474.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.

page 2084

Délibération n° 1475 du 10 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.

page 2085

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Arrêté n° 277 du 14 mai 1999,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 300 du 24 mars 1986 autorisant l'USL de la Vallée d'Aoste à utiliser et à détenir des sources radioactives destinées à l'unité opérationnelle de médecine nucléaire.

page 2065

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 273 du 13 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement aux lieux-dits La Pera et Grasley dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire.

page 2060

Arrêté n° 279 du 17 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réali-

una pista di servizio alla vasca dell'acquedotto comunale in località Croux nel Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2066

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Determinazione 17 maggio 1999, prot. n. 1658/5/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, sig. Franco VALLET, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3 e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada).

pag. 2068

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 269 du 12 mai 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de VALTOURNENCHE, M. Antonio LAZZONI

page 2058

Arrêté n° 270 du 12 mai 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SARRE, Ivana BELLU.

page 2058

TRASPORTI

Decreto 11 maggio 1999, n. 265.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione dell'innesto a piani sfalsati per le s.r. n. 23 e 24 di Valsavarenche e della valle di Rhêmes con la s.s. n. 26 della Valle d'Aosta in Comune di VILLENEUVE.

pag. 2057

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Decreto 14 maggio 1999, n. 277.

Autorizzazione all'U.S.L. della Valle d'Aosta all'impiego ed alla detenzione di sorgenti radioattive da utilizzare presso l'Unità Operativa di Medicina Nucleare – Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 300 del 24 marzo 1986.

pag. 2065

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1547.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria, valevole per il periodo dall'01.07.1999 al 30.06.2000, di cui agli artt. 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con DPR 21.10.96, n. 613.

pag. 2088

sation d'une piste desservant le bassin du réseau communal d'adduction d'eau au lieu-dit Croux, dans la commune d'ALLEIN. Détermination de l'indemnité et de la subvention régionale complémentaire.

page 2066

ORGANISATION DE LA RÉGION

Décision du 17 mai 1999, réf. n° 1658/5/SGT.

Délégation à l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Franco VALLET, à l'effet de signer les actes visés au 3° alinéa de l'art. 5 et au 4° alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route).

page 2068

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 12 maggio 1999, n. 269.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VALTOURNENCHE, Antonio LAZZONI.

pag. 2058

Decreto 12 maggio 1999, n. 270.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SARRE, Ivana BELLU.

pag. 2058

TRANSPORTS

Arrêté n° 265 du 11 mai 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation du croisement des routes régionales n° 23 et n° 24 de Valsavarenche et de la vallée de Rhêmes avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de VILLENEUVE.

page 2057

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Arrêté n° 277 du 14 mai 1999,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 300 du 24 mars 1986 autorisant l'USL de la Vallée d'Aoste à utiliser et à détenir des sources radioactives destinées à l'unité opérationnelle de médecine nucléaire.

page 2065

Délibération n° 1547 du 10 mai 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude régionale provisoire, valable pour la période allant du 1^{er} juillet 1999 au 30 juin 2000, au sens des articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996.

page 2088

URBANISTICA

Deliberazione 26 aprile 1999, n. 1310.

Comune de BRISSOGNE. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 8 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 24 febbraio 1997. pag. 2070

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 4 maggio 1999, n. 12.

Adozione di variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. vigente. pag. 2090

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 6 maggio 1999, n. 34.

Progetto preliminare per realizzazione parcheggio e allargamento strada in loc. Thuvex – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3 L.R. 06.04.1998, n. 11. pag. 2091

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Richiesta Sigg. FRASSON – MASIERO. Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona D2. pag. 2092

VIABILITÀ

Decreto 12 maggio 1999, n. 271.

Espropriazione di terreni per la sistemazione di via Colomba, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità. pag. 2058

URBANISME

Délibération n° 1310 du 26 avril 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 8 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISSOGNE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 24 février 1997. page 2070

Commune de CHÂTILLON. Délibération du Conseil communal n° 12 du 4 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur. page 2090

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 34 du 6 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet pour la réalisation d'un parc de stationnement et l'élargissement d'une route au hameau de Thuvex, au sens du 3° alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 2091

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Requête de M. FRASSON – MASIERO. Adoption d'une variante non substantielle du PRGC relative à la zone D2. page 2092

VOIRIE

Arrêté n° 271 du 12 mai 1999,

portant expropriation de terrains pour le réaménagement de rue Colomba, dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire. page 2058